

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 février 2005

PROJET DE LOI**relatif aux communications électroniques****AMENDEMENTS**

N° 149 DE M. DESEYN

Annexe

À l'article 46, remplacer chaque fois le mot «prestataire» par le mot «prestataires» et les mots «met gratuitement» par les mots «mettent gratuitement».

JUSTIFICATION

Par rapport à l'avant-projet, on a remplacé partout le terme «prestataires» par «prestataire» afin que seuls puissent se présenter des prestataires qui proposent leurs services sur l'ensemble du territoire.

Le Conseil d'État n'a émis aucune objection justifiant cette adaptation par rapport à l'avant-projet. Une plus grande concurrence sur le marché des prestataires des composantes du service universel se traduira par une réduction des coûts et un prix plus avantageux pour le consommateur. C'est pourquoi l'article doit être rétabli dans sa version initiale.

Documents précédents :

Doc 51 **1425/(2004/2005)** :

001 : Projet de loi.

002 : Farde.

003 à 009 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 februari 2005

WETSONTWERP**betreffende de elektronische communicatie****AMENDEMENTEN**

Nr. 149 VAN DE HEER DESEYN

Bijlage

In artikel 46 van de bijlage, telkens het woord «aanbieder», vervangen door het woord «aanbieders».

VERANTWOORDING

Tegenover het voorontwerp heeft men overal het woord «aanbieders» vervangen door «aanbieder» en dit zodat enkel aanbieders zich zullen kunnen aanmelden die hun diensten kunnen verstrekken over het hele grondgebied.

De Raad van State heeft geen opmerkingen gegeven die deze aanpassing rechtvaardigen tegenover het voorontwerp. Meer concurrentie op de markt van de aanbieders van de elementen van de universele dienst zal minder kosten betekenen en een groter prijsvoordeel voor de consument. Het artikel moet daarom in de oorspronkelijke zin worden aangepast.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1425/(2004/2005)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Kaft.

003 tot 009 : Amendementen.

N° 150 DE M. DESEYN

Art. 116

Au § 3, alinéa 1^{er}, remplacer les mots «et des hôpitaux» par les mots «, des hôpitaux et des associations d'éducation au numérique».

JUSTIFICATION

Nous devons veiller à ce que les groupes défavorisés ne restent pas à la traîne. C'est pourquoi, les «associations d'éducation au numérique», qui facilitent par exemple l'accès des jeunes défavorisés à Internet ou dispensent des cours d'informatique aux seniors, doivent pouvoir bénéficier de ces services à haut débit. Cette initiative doit contribuer à réduire la fracture numérique entre ceux qui savent utiliser les ICT et ceux qui ne disposent pas de ces aptitudes.

Les associations d'éducation au numérique s'entendent comme suit: «toutes les organisations sociales dont l'objectif statutaire principal est de dispenser des cours de connaissances de base en ICT et/ou d'accorder un accès aisé à Internet aux groupes défavorisés, tels que les jeunes défavorisés, les chômeurs de longue durée et/ou les handicapés.»

N° 151 DE M. ROEL DESEYN

Art. 109bis (nouveau)

Insérer un article 109bis, libellé comme suit:

«Art. 109 bis. — Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les modalités du versement des contributions au fonds.»

JUSTIFICATION

Les modalités relatives à l'application pratique du financement du service universel doivent être définies par arrêté royal mais dans les sous-sections prévues à cet effet. Cet amendement insère la référence aux réglementations dans les sous-sections appropriées.

N° 152 DE M. DESEYN

Annexe

Dans l'article 22, § 1^{er}, insérer un point 4, libellé comme suit:

Nr. 150 VAN DE HEER DESEYN

Art. 116

In § 3, eerste lid, de woorden «en ziekenhuizen» vervangen door de woorden «, ziekenhuizen en digitale kansenwerkingen».

VERANTWOORDING

We moeten ervoor zorgen dat kansarme groepen niet achterblijven. Daarom moeten 'digitale kansenwerkingen' die bijvoorbeeld kansarme jongeren op een laagdrempelige manier toegang verschaffen tot het internet of die senioren informaticalessen aanbieden, voor deze breedbanddiensten in aanmerking kunnen komen. Dit initiatief moet bijdragen tot het dichten van de digitale kloof tussen diegenen die met ICT overweg kunnen en zij die niet beschikken over deze vaardigheden.

Digitale kansenwerkingen moten we als volgt opvatten: «alle sociale organisaties die in hun statuten als hoofddoel hebben het aanbieden van lessen in ICT-basisvaardigheden en/of het verlenen van een laagdrempelige toegang tot het internet voor kansengroepen zoals kansarme jongeren, langdurig werklozen en/of gehandicapten.

Nr. 151 VAN DE HEER DESEYN

Art. 109bis (nieuw)

Een artikel 109bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 109bis. — De Koning stelt, op advies van het Instituut, de nadere regels vast met betrekking tot de storting van de bijdragen in het fonds.»

VERANTWOORDING

De nadere regels in verband met de praktische toepassing van de financiering van de universele dienst dienen te worden bepaald bij koninklijk besluit, maar dit in de daartoe voorziene onderafdelingen. De verwijzing naar de regelingen worden via dit amendement geplaatst in de correcte onderafdelingen.

Nr. 152 VAN DE HEER DESEYN

Bijlage

In artikel 22, § 1, van de bijlage, een punt 4 invoegen, luidende:

«4. Tarifs sociaux pour l'internet à haut débit au profit des personnes handicapées motrices.

Les opérateurs accordent un tarif social aux personnes handicapées motrices à hauteur de 50 % du prix de l'abonnement de base pour une connexion à haut débit proposé par ces opérateurs.».

JUSTIFICATION

Pour les handicapés moteurs, le contact avec le monde extérieur est fondamental. En l'occurrence, l'internet à haut débit peut jouer un rôle essentiel: les handicapés moteurs peuvent communiquer entre eux de manière illimitée et effectuer toute une série de transactions (par exemple avec des instances publiques ou avec un supermarché qui propose des livraisons à domicile) sans se déplacer. On peut également songer à des applications de soins à distance, la webcam permettant de communiquer avec un prestataire de soins. Tous ces éléments favorisent l'autonomie des handicapés moteurs.

N° 153 DE M. DESEYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 146)

Art. 82

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

A) dans l'alinéa 6 proposé, remplacer les mots «cet opérateur doit compenser cette différence» par les mots «cette différence doit être compensée à l'aide de deniers publics»;

B) supprimer l'alinéa 7 proposé.

JUSTIFICATION

Il n'existe pas de base légale pour compenser les tarifs sociaux applicables à la téléphonie mobile avec l'argent du secteur. Étant donné que c'est l'État fédéral qui impose cette obligation par le biais de cet article, il lui revient de compenser celle-ci. Cette compensation doit être octroyée à tous ceux dont la contribution est plus élevée que leur part de marché.

«4. Sociaal breedbandtarief ten voordele van mensen met een motorische handicap.

De operatoren staan personen met een motorische handicap een sociaal tarief toe ten bedrage van 50 % op het standaard breedbandabonnement dat deze operatoren aanbieden.».

VERANTWOORDING

Voor mensen met een motorische handicap is contact met de buitenwereld essentieel. Het breedbandinternet kan hierin een essentiële rol spelen: mensen met een motorische handicap kunnen onbeperkt met elkaar communiceren en allerlei transacties (bijvoorbeeld met overheidsinstanties of met een supermarkt die aan huis kan leveren) zonder verplaatsing doen. Tevens kan ook gedacht worden aan tele-care applicaties waarbij men via een webcam kan communiceren met een zorgversorger. Dit alles bevordert de zelfredzaamheid van de persoon met een motorische handicap.

Nr. 153 VAN DE HEER DESEYN

(Subamendement op amendement nr. 146)

Art. 82

De voorgestelde tekst wijzigen als volgt:

A) in het voorgestelde zesde lid, de woorden «dient deze operator dit verschil te compenseren» vervangen door de woorden «dient dit met staatsgelden te worden gecompenseerd.»;

B) het voorgestelde zevende lid doen vervallen.

VERANTWOORDING

Er is geen rechtsgrond om de sociale tarieven op de mobiele telefonie te compenseren met geld van de sector. Aangezien het de federale Staat is die deze verplichting oplegt met dit artikel, moet ze door hem worden gecompenseerd. Deze compensatie moet worden uitgekeerd aan allen die meer bijdragen dan hun marktaandeel.

Roel DESEYN (CD&V)

N° 154 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 132

Au § 2, apporter les modifications suivantes:**A) Au 1°, remplacer le point e) par la disposition suivante:**

«e) de la possibilité de retirer à tout moment, définitivement ou temporairement, le consentement donné pour le traitement»;

B) Remplacer le point 4° par la disposition suivante:

«4° L'opérateur concerné offre gratuitement à ses abonnés ou à ses utilisateurs finals la possibilité de retirer le consentement donné, facilement et à tout moment, définitivement ou temporairement».

JUSTIFICATION

L'utilisation, dans la loi, de la formule «pour chaque communication avec le réseau ou pour chaque transmission de communication», risque de soulever un problème d'interprétation pouvant empêcher la mise en œuvre de certaines applications, qui présentent pourtant un intérêt pour la société et pour les utilisateurs finals. En effet, si on s'en tient à une interprétation stricte de ce membre de phrase, il faudrait offrir explicitement à l'utilisateur la possibilité de retirer son consentement pour chaque localisation distincte. Ce système rend impossibles les applications basées sur des localisations automatiques. Nous songeons notamment au *tracking* systématique des dépanneuses ou des camions ou, par exemple, à une application permettant de localiser une voiture en cas de vol. Une interprétation stricte du membre de phrase précité rendrait cette dernière application pratiquement impossible à mettre en œuvre. En effet, pour pouvoir localiser le véhicule, il faudrait recueillir le consentement de l'utilisateur par le biais de son appareil, qui se trouve dans la voiture !

Nous estimons que la directive met l'accent sur la faculté, pour l'utilisateur final, de retirer son consentement à tout moment, de sa propre initiative. Pour lever l'ambiguïté évoquée ci-dessus, il est proposé de remplacer les mots incriminés par les mots «à tout moment».

N° 155 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 116

Remplacer le § 3 par la disposition suivante:

«§ 3. Une ligne donnant accès à l'Internet et répondant aux besoins particuliers des écoles, des bibliothèques publiques et des hôpitaux est mise à la dis-

Nr. 154 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 132

Paragraaf 2 wijzigen als volgt:**A) In het 1°, het punt e) vervangen als volgt:**

«e) de mogelijkheid om te allen tijde de gegeven toestemming voor de verwerking definitief of tijdelijk in te trekken.»;

B) Het punt 4° vervangen als volgt:

«4° De betrokken operator biedt zijn abonnees of eindgebruikers gratis de mogelijkheid om te allen tijde op eenvoudige wijze de gegeven toestemming, definitief of tijdelijk, in te trekken.».

VERANTWOORDING

Het opnemen van de formulering 'voor elke verbinding met het netwerk of voor elke transmissie van communicatie' in de wet riskeert een interpretatieprobleem te genereren, waardoor bepaalde nochtans voor de maatschappij en eindgebruikers nuttige toepassingen onmogelijk worden gemaakt. Een strikte interpretatie van deze zinsnede zou immers inhouden dat men bij elke lokalisatie afzonderlijk aan de gebruiker expliciet de mogelijkheid met aanbieden om zijn toestemming terug te trekken. Hierdoor worden toepassingen, die gebruik maken van automatische lokalisaties, onmogelijk. Voorbeelden van dergelijke automatische lokalisaties zijn bijvoorbeeld de systematische *tracking* van pechverhelpingswagens of vrachtwagens of bijvoorbeeld een toepassing, die de auto kan lokaliseren in geval van diefstal. De strikte interpretatie van de vermelde zinsnede zou dit laatste bijvoorbeeld praktisch onmogelijk maken, omdat er dan, voor de lokalisatie, in de praktijk toestemming zou gevraagd worden aan de gebruiker via zijn toestel, dat zich in de wagen bevindt!

De richtlijn legt naar onze mening de klemtoon op het feit dat de eindgebruiker op gelijk welk ogenblik zijn toestemming terug kan intrekken op zijn initiatief. Om de hiervoor vermelde dubbelzinnigheid te vermijden, wordt voorgesteld om de betwiste zinsnede te vervangen door 'te allen tijde'

Nr. 155 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 116

Paragraaf 3 vervangen als volgt:

«§ 3. Aan scholen, openbare bibliotheken, ziekenhuizen, wordt op het gehele grondgebied van het Rijk tegen een betaalbare prijs, wat de aansluiting en het

position de ces derniers sur tout le territoire du Royaume à un prix abordable en matière de raccordement et d'abonnement.

Les conditions tarifaires visées à l'alinéa premier, ainsi que les procédures visant à l'obtention desdites conditions tarifaires sont définies en annexe.

Les conditions techniques et financières de l'offre des conditions tarifaires visées à l'alinéa premier sont déterminées par le Roi. Un accord de coopération peut être conclu à cette fin.».

N° 156 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 2

Insérer un 64°, libellé comme suit:

«64° hôpitaux: les établissements de soins de santé visés à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;».

N° 157 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 2

Insérer un 65°, libellé comme suit:

«65° écoles: tout établissement d'enseignement secondaire ou supérieur appartenant au réseau d'une communauté, d'une province, d'une commune ou à un réseau libre subventionné;».

N° 158 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 2

Insérer un 66°, libellé comme suit:

«66° bibliothèques publiques: toute bibliothèque publique reconnue par l'État fédéral ou par une communauté;».

abonnement betreft, een lijn ter beschikking gesteld die toegang verleent tot het internet en die beantwoordt aan hun bijzondere noden.

De in het eerste lid bedoelde tariefvoorwaarden, als ook de werkwijzen om de voormelde tariefvoorwaarden te krijgen, worden bepaald in de bijlage.

De technische en financiële voorwaarden voor het aanbieden van de in het eerste lid vermelde tariefvoorwaarden wordt door de Koning nader bepaald. Hier toe kan een samenwerkingsakkoord worden gesloten.».

Nr. 156 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 2

Een 64° invoegen, luidend als volgt:

«64° Ziekenhuizen: de instellingen voor gezondheidszorg zoals bepaald in artikel 2 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;».

Nr. 157 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 2

Een 65° invoegen, luidende als volgt:

«65° scholen: alle instellingen van het secundair of hoger onderwijs die behoren tot het net van een gemeenschap, van een provincie, van een gemeente of tot een vrij gesubsidieerd net;».

Nr. 158 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 2

Een 66° invoegen, luidend als volgt:

«66° openbare bibliotheken: elke bibliotheek erkend door de federale of door een gemeenschap;».

N° 159 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Annexe

À l'article 1^{er}, supprimer les points 17° et 18°.

N° 160 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Annexe

Compléter l'annexe par un article 47, libellé comme suit:

«Art.47.— § 1^{er}. Conformément à l'article 116, § 3, l'opérateur offre aux écoles, aux bibliothèques publiques et aux hôpitaux, les tarifs suivants:

1° la mise à disposition d'une ligne dont la capacité est égale à la capacité des lignes que la majorité de la population belge utilise pour accéder aux réseaux de transport de données, notamment Internet, est gratuite;

2° la redevance d'abonnement est réduite de 50% par rapport au tarif normal.

Le tarif spécial ne s'applique qu'à un usage limité au raccordement au réseau informatique Internet et à son utilisation. Tout autre type de connexion est exclu du bénéfice de ce tarif.

Le bénéfice du tarif prévu au présent paragraphe est octroyé aux écoles, aux bibliothèques publiques et aux hôpitaux, à leur demande.

La demande du bénéfice du tarif prévu au présent paragraphe doit être introduite auprès d'un opérateur. L'Institut détermine les pièces qui doivent établir la preuve que les conditions d'octroi du tarif prévu au présent paragraphe sont remplies. Parmi ces pièces doit notamment se trouver la preuve de la connexion auprès d'un fournisseur de services Internet.

Le bénéficiaire du tarif prévu au présent paragraphe est tenu:

1° d'informer immédiatement l'opérateur qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;

2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif

Nr. 159 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Bijlage

Artikel 1, 17° en artikel 1, 18° van de bijlage doen vervallen.

Nr. 160 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Bijlage

In de bijlage een artikel 47 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 47. — § 1. Overeenkomstig artikel 116, § 3, biedt de operator aan scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen de volgende tarieven:

1° de beschikbaarheid van een lijn met een capaciteit die gelijk is aan de capaciteit van de lijnen die het merendeel van de Belgische bevolking gebruikt om toegang te krijgen tot gegevensnetwerken, met name, internet, is gratis;

2° het abonnementsgeld wordt ten opzichte van het normale tarief van 50% verminderd.

Het speciale tarief is enkel geldig voor een gebruik dat is beperkt tot de aansluiting op en het gebruik van het computernetwerk internet. Elke andere soort van verbinding is uitgesloten van het genot van dat tarief.

Het voordeel van het in deze paragraaf vermelde tarief wordt aan scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen op hun verzoek toegekend.

Het verzoek om het voordeel van het in deze paragraaf vermelde tarief te genieten moet bij een operator worden ingediend. Het Instituut bepaalt de stukken die moeten bewijzen dat is voldaan aan de voorwaarden voor het verlenen van het in deze paragraaf vermelde tarief. Onder die stukken moet zich met name een bewijs van de aansluiting bevinden bij een leverancier van internetdiensten.

De begunstigde van het in deze paragraaf vermelde tarief:

1° geeft de operator dadelijk kennis van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om dat tarief te genieten;

2° past onmiddellijk de bedragen bij die hij door het ten onrechte genieten van het in deze paragraaf ver-

prévu au présent paragraphe à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fausse à propos des conditions fixées.

Le bénéfice du tarif prévu au présent paragraphe est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.

§ 2. Il est créé auprès de l'Institut une base de données relative aux catégories des bénéficiaires du tarif prévu au paragraphe précédent.

L'opérateur qui est prié par un bénéficiaire d'octroyer le tarif prévu au paragraphe précédent informe la base de données de cette demande.

Celle-ci vérifie si le bénéficiaire concerné n'a pas déjà profité de ce droit auprès d'un autre opérateur.».

N° 161 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 164

À l'alinéa 1^{er}, remplacer le point 2° par le texte suivant:

«2° les articles 82 à 104, à l'exception de l'article 86ter, § 2;».

N° 162 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 172

Compléter cet article par l'alinéa suivant:

«Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent, l'article 116, § 3, de la présente loi n'entre en vigueur qu'au moment où l'arrêté royal dont il est question au § 3 de cet article entrera en vigueur. À ce même moment, l'article 86ter, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, sera abrogé.

JUSTIFICATION

La nécessité de connecter les écoles et institutions publiques apparentées à l'internet à haut débit a déjà été présentée comme une priorité à différents niveaux de pouvoir, dont le plan d'action eEurope et la stratégie belge de la large bande, ce qui doit permettre de réaliser un nombre important d'objectifs de la

melde tarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden.

Het genot van het in deze paragraaf vermelde tarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervaldag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.

§ 2. Er wordt bij het Instituut een gegevensbank opgericht met betrekking tot de categorieën van begunstigen van het in vorige paragraaf vermelde tarief.

De operator die door een begunstigde wordt verzocht het in de vorige paragraaf vermelde tarief te verlenen, stelt de gegevensbank op de hoogte van dit verzoek.

Deze laatste gaat na of de betrokken begunstigde het betreffende recht niet reeds consumeert bij een andere operator.».

Nr. 161 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 164

In het eerste lid, het 2^e punt vervangen als volgt:

«2° de artikelen 82 tot 104 met uitzondering van artikel 86ter, § 2».

Nr. 162 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 172

Een tweede lid toevoegen, luidend als volgt:

«Onverminderd de bepalingen van het vorige lid treedt artikel 115, § 3, van deze wet maar in werking op het ogenblik dat het koninklijk besluit waarvan sprake in de derde paragraaf van dit artikel van kracht wordt. Op dat ogenblik wordt eveneens artikel 86ter, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven opgeheven.».

VERANTWOORDING

De noodzakelijkheid om scholen en aanverwante publieke instellingen aan te sluiten op het internet via breedband technologie, werd reeds op verschillende beleidsniveaus vooropgesteld als prioriteit, waaronder het Europese *eEurope Action* en de Belgische Breedband Strategie, waaronder een belangrijk

Société de l'information (eApprendre, eCare,...). Les moyens utilisés pour réaliser cette priorité doivent toutefois être conformes au marché, autrement dit, ils ne peuvent établir de discriminations entre les concurrents.

N° 163 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Annexe

Compléter l'article 22, §2, de l'annexe par un alinéa rédigé comme suit:

«L'opérateur concerné et, dès la création de la banque de données dont question au premier alinéa, l'Institut, est en droit de vérifier si le bénéficiaire a toujours droit au tarif social.».

JUSTIFICATION

Il doit être possible de contrôler les personnes qui ne sont pas bénéficiaires et qui ne notifient pas ce fait.

N° 164 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 125

Compléter l'alinéa 1^{er} par la phrase suivante:

«Le service d'assistance est accessible par un numéro géographique ou par un numéro non géographique, pour autant que le coût de communication par minute de ce dernier ne soit pas supérieur à celui d'un numéro géographique.».

JUSTIFICATION

Il est important que le service d'assistance soit accessible par un numéro géographique ou par un numéro non géographique, pour autant que le coût de communication par minute de ce dernier ne soit pas supérieur à celui d'un numéro géographique, de manière que l'utilisateur final n'ait pas à former un numéro non géographique, potentiellement cher, pour signaler un dérangement sur sa ligne.

aantal Informatie Maatschappij-doelstellingen kunnen worden verwezenlijkt (eLeren, computervaardigheden, eGezondheid, enzovoort). Het vervullen van deze prioriteit dient echter wel te gebeuren door marktconforme middelen, dat wil zeggen zonder discrimineren tussen concurrenten.

Nr. 163 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Bijlage

Artikel 22, § 2, van de bijlage aanvullen met een lid luidend als volgt:

«Het Instituut is gerechtigd om, in samenwerking met de aanbieders van het sociale tarief, na te gaan of de begunstigde nog recht heeft op het sociaal tarief. Dit recht kan het Instituut maximaal 1 maal om de 2 jaar uitoefenen.».

VERANTWOORDING

Het moet mogelijk zijn om de personen die geen recht meer hebben op een sociaal tarief en dit niet laten weten, te controleren.

Guido DE PADT (VLD)
Karine LALIEUX (PS)
Philippe DE COENE (sp·a-spirit)
Valérie DE BUE (MR)

Nr. 164 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 125

Het eerste lid aanvullen met de volgende zin:

«De hulpdienst is bereikbaar via een geografisch nummer of via een niet-geografisch nummer op voorwaarde dat de gesprekskost per minuut niet hoger is dan deze voor een geografisch nummer.».

VERANTWOORDING

Het is belangrijk dat de hulpdienst bereikbaar wordt gesteld via een geografisch nummer of via een niet-geografisch nummer op voorwaarde dat de gesprekskost per minuut niet hoger is dan deze voor een geografisch nummer, zodat de eindgebruiker niet via een mogelijk duur niet-geografisch nummer dient te bellen om een storing te melden van zijn lijn.

N° 165 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 138

Au 2°, entre les mots «le responsable du traitement donne» **et les mots** «la possibilité à l'abonné ou l'utilisateur final concerné», **insérer les mots** «*préalablement au traitement de manière clairement lisible et non équivoque,*».

JUSTIFICATION

Les utilisateurs finals doivent être informés, de manière lisible et non équivoque, des objectifs des cookies ou des programmes analogues et doivent avoir la possibilité de refuser la sauvegarde d'un *cookie* ou d'un dispositif équivalent sur leurs équipements terminaux préalablement au traitement. Cette mesure est particulièrement importante lorsque d'autres utilisateurs finals ont également accès aux équipements terminaux. Cela peut bien sûr également se faire au niveau du navigateur.

N° 166 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 136

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 136. — § 1^{er}. Le Roi fixe, sur avis de la Commission pour la protection de la vie privée et de l'Institut, les mesures techniques et administratives qui sont imposées aux opérateurs ou aux utilisateurs finals, en vue de permettre:

1° l'identification de la ligne appelante dans le cadre d'un appel d'urgence;

2° l'identification de l'appelant, le repérage, la localisation, les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement des communications privées aux conditions prévues par les articles 46bis, et 90ter à 90decies du Code d'instruction criminelle.

Le Roi fixe, sur l'avis de l'Institut, la méthode de détermination de la contribution dans les frais d'investissement, d'exploitation et d'entretien de ces mesures qui est à la charge des opérateurs de réseaux et services de communications électroniques, ainsi que le dé-

Nr. 165 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 138

In 2° de woorden «*voorafgaand aan de verwerking op een duidelijke leesbare en ondubbelzinnige wijze*» **invooegen tussen de woorden** «2° de verantwoordelijke voor de verwerking de betrokken abonnee of eindgebruiker» **en de woorden** «de mogelijkheid biedt om».

VERANTWOORDING

Eindgebruikers dienen op een duidelijke leesbare en ondubbelzinnige wijze op de hoogte te worden gebracht van de doeleinden van *cookies* of soortgelijk apparaat en dienen de gelegenheid te hebben de opslag van een *cookie* of een soortgelijke voorziening op hun eindapparaat te weigeren voorafgaand aan de verwerking. Dit is met name belangrijk in situaties waarin ook andere eindgebruikers toegang hebben tot de eindapparaat. Dit kan uiteraard ook gebeuren op *browse*niveau.

Philippe DE COENE (sp-a-spirit)
Guido DE PADT (VLD)
Karine LALIEUX (PS)
Valérie DE BUE (MR)

Nr. 166 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 136

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 136. — § 1. De Koning bepaalt, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van het Instituut, de technische en administratieve maatregelen die aan de operatoren of aan de eindgebruikers worden opgelegd om:

1° in het kader van een noodoproep de oproeplijn te kunnen identificeren;

2° de oproeper te kunnen identificeren en het opsporen, lokaliseren, af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie mogelijk te maken onder de voorwaarden bepaald door de artikelen 46bis en 90ter tot 90decies van het Wetboek van Strafvordering.

De Koning bepaalt, op advies van het Instituut, de methode voor de bepaling van de bijdrage in de kosten voor investering, exploitatie en onderhoud van die maatregelen, die ten laste komt van de operatoren van elektronische communicatienetwerken en –diensten, als-

lai dans lequel les opérateurs ou les abonnés doivent donner suite aux mesures imposées.

§ 2. Sont interdites la fourniture ou l'utilisation d'un service ou d'un équipement qui rend difficile ou impossible l'exécution des opérations visées au § 1^{er}, à l'exception de systèmes d'encryptage qui peuvent être utilisés pour garantir la confidentialité des communications et la sécurité des paiements.

§ 3. Jusqu'à ce que les mesures visées au § 1^{er} entrent en vigueur, l'interdiction visée au § 2 ne s'applique pas aux services de communications électroniques publics mobiles fournis sur la base d'une carte prépayée.

§ 4. Si un opérateur ne respecte pas les mesures techniques et administratives qui lui sont imposées dans le délai fixé par le Roi, il lui est interdit de fournir le service pour lequel les mesures en question n'ont pas été prises.

§ 5. Les opérateurs déconnectent les utilisateurs finals qui ne respectent pas les mesures techniques et administratives qui leur sont imposées dans le délai fixé par le Roi, des réseaux et services auxquels les mesures imposées s'appliquent. Ces utilisateurs finals ne sont en aucune manière indemnisés pour la déconnexion.

Si un opérateur ne déconnecte pas les utilisateurs finals qui ne respectent pas les mesures techniques et administratives qui leur sont imposées dans le délai fixé par le Roi, il lui est interdit de fournir le service pour lequel l'utilisateur final n'a pas respecté les mesures qui lui étaient imposées, jusqu'à ce que l'identification de l'appelant ait été rendue possible.».

JUSTIFICATION

Ce paragraphe 3 supplémentaire figurait dans une version antérieure (art. 138 dans la version du 19 mai 2004).

Le § 1^{er} permet au Roi de prendre une décision en matière, entre autres, d'identification de l'appelant. Le § 2 prévoit que «sont interdites la fourniture ou l'utilisation d'un service ou d'un équipement qui rend difficile ou impossible l'exécution des opérations visées au § 1^{er}».

Dans le cadre d'une interprétation un peu plus large, on pourrait considérer les services prépayés des opérateurs de téléphonie mobile comme un service qui rend difficiles ou impossibles ces opérations.

ook de termijn waarbinnen de operatoren of de abonnees moeten voldoen aan de opgelegde maatregelen.

§ 2. De levering of het gebruik van een dienst of van apparatuur die de uitvoering bemoeilijkt of verhindert van de in § 1 bedoelde verrichtingen, zijn verboden, met uitzondering van encryptiesystemen die kunnen worden gebruikt om de vertrouwelijkheid van de communicatie en de veiligheid van betalingen te garanderen.

§ 3. Totdat de maatregelen, bedoeld in § 1, in werking treden is het verbod, bedoeld in § 2 niet van toepassing op de mobiele openbare elektronische communicatiediensten die worden geleverd op basis van een voorafbetaalde kaart.

§ 4. Indien een operator binnen de door de Koning vastgestelde termijn niet voldoet aan de hem opgelegde technische en administratieve maatregelen, is het hem verboden de dienst, waarvoor de betrokken maatregelen niet genomen zijn, aan te bieden.

§ 5. De operatoren sluiten de eindgebruikers die binnen de door de Koning vastgestelde termijn niet voldoen aan de hen opgelegde technische en administratieve maatregelen af van de netwerken en diensten waarop de opgelegde maatregelen van toepassing zijn. Die eindgebruikers worden op geen enkele wijze vergoed voor de afsluiting.

Indien een operator binnen de door de Koning vastgestelde termijn niet overgaat tot de afsluiting van de eindgebruikers die niet voldoen aan de hen opgelegde technische en administratieve maatregelen, is het hem verboden de dienst, waarvoor de eindgebruiker niet heeft voldaan aan de hem opgelegde maatregelen, te verstrekken totdat de identificatie van de oproeper mogelijk is gemaakt.».

VERANTWOORDING

In een vroegere versie (artikel 138 in de versie van 19 mei 2004) stond deze extra paragraaf 3.

In § 1 wordt aan de Koning de mogelijkheid gegeven om een besluit te nemen inzake onder andere identificatie van de oproeper. In § 2 wordt vermeld dat 'de levering of het gebruik van een dienst of van apparatuur, die de uitvoering van de in § 1 bedoelde verrichtingen bemoeilijkt of verhindert, verboden zijn.

In een wat ruimere interpretatie zou je de *pre-paid* diensten van de mobiele operatoren kunnen beschouwen als een dienst, die deze verrichtingen bemoeilijkt of verhindert.

C'est la raison pour laquelle il serait souhaitable de réinsérer l'ancien § 3 dans la loi.

Le nombre de clients qui ont une carte prépayée sur le marché belge s'élève à plus de 5 millions de personnes pour l'ensemble du secteur. On comprendra qu'il faille suffisamment de temps et de marge de manœuvre pour réaliser un tel projet de manière correcte et efficace.

N° 167 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 134

Supprimer le § 2.

JUSTIFICATION

Cette disposition ne présente aucune plus-value.

N° 168 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 41

Remplacer le 1°, b, comme suit:

«b) les articles 259bis et 314bis du Code pénal;».

JUSTIFICATION

Tant l'article 314bis que l'article 259bis du Cod pénal ont trait au secret des télécommunications.

N° 169 DE M. DESEYN

Art. 22

Au § 1^{er}, 1.2, supprimer les mots «qui n'ont pas atteint l'âge de fin de scolarité obligatoire».

JUSTIFICATION

Cette disposition est dépassée.

Daarom zou het wenselijk zijn om deze vroegere paragraaf 3 terug in de wet op te nemen.

Het aantal *pre-paid* klanten op de Belgische markt betreft meer dan 5 miljoen personen voor de ganse sector. U begrijpt dat er voldoende tijd en ruimte moet worden genomen om een dergelijk project te verwezenlijken op een correcte en efficiënte manier.

Nr. 167 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 134

Paragraaf 2 doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze paragraaf heeft geen enkele toegevoegde waarde.

Nr. 168 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 41

Punt 1°, b) vervangen als volgt:

«b) artikelen 259bis en 314bis van het Strafwetboek;».

VERANTWOORDING

Zowel artikel 314bis als artikel 259bis van het Strafwetboek hebben betrekking op het telecomcommunicatiegeheim.

Guido DE PADT (VLD)
Philippe DE COENE (sp·a-spirit)
Karine LALIEUX (PS)
Valérie DE BUE (MR)

Nr. 169 VAN DE HEER DESEYN

Art. 22

In § 1, 1.2 de woorden «die de leeftijd van het einde van de leerplicht niet hebben bereikt» **doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Deze bepaling is achterhaald.

Roel DESEYN (CD&V)

N° 170 DE MME LALIEUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 72)

Art. 118

Remplacer le deuxième alinéa du § 2 proposé par ce qui suit:

«En cas d'augmentation tarifaire, l'abonné a le droit de résilier le contrat sans pénalité au plus tard le dernier jour du mois qui suit la réception de la première facture après l'entrée en vigueur des modifications, sauf si les conditions générales prévoient une augmentation liée à l'indice des prix à la consommation.».

JUSTIFICATION

La modification concerne le fait que l'augmentation liée à l'indice des prix doit être prévue dans les conditions générales. Il est logique que le consommateur soit informé de cette possibilité ainsi que de la manière dont elle se réalisera, par exemple, de manière annuelle, en fonction de telle formule...

Karine LALIEUX (PS)

N° 171 DE M. DE PADT ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement 147)

Art. 122bis

À l'article 122 bis proposé, apporter les modifications suivantes:

A) dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, entre les mots «voorlichting en» et les mots «bescherming van de consument», supprimer le mot «de»;

B) dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, supprimer le sigle «(WHPC)»;

C) dans l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots «c'est-à-dire un prix inférieur au total des prix séparés des services ou produits»;

D) dans le texte néerlandais du premier tiret, remplacer les mots «Elk product en elke dienst, althans zolang het aanbod geldt, afzonderlijk en tegen zijn gewone prijs in dezelfde inrichting verkregen te kunnen worden» par les mots «elke product en elke

Nr. 170 VAN MEVROUW LALIEUX

(Subamendement op amendement nr.72)

Art. 118

De voorgestelde § 2, tweede lid, vervangen als volgt:

«In geval van een tariefverhoging heeft de abonnee het recht om zonde boete het contract op te zeggen uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op de ontvangst van de eerste factuur na de inwerkingtreding van de wijzigingen, behalve indien de algemene voorwaarden voorzien in een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging».

VERANTWOORDING

De wijziging heeft betrekking op het gegeven dat de algemene voorwaarden moeten voorzien in een regeling voor de aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijgingen. Het is logisch dat de consument van die mogelijkheid in kennis moet worden gesteld alsook van de wijze waarop de stijging zal plaatsvinden, bijvoorbeeld jaarlijks, volgens een welbepaalde formule enzovoort.

Nr. 171 VAN DE HEER DE PADT c.s.

(Subamendement op amendement nr. 147)

Art. 122bis

Het voorgestelde artikel 122bis wijzigen als volgt:

A) In de Nederlandse tekst;

In het eerste lid, het woord «de» doen vervallen tussen de woorden «voorlichting en» en de woorden «bescherming van de consument»;

B) In het eerste lid, de woorden «(WHPC)» doen vervallen;

C) in de Franse tekst, de woorden «c'est-à-dire un prix inférieur au total des prix séparés des services ou produits» doen vervallen;

D) in het eerste gedachtestreepje de woorden «Elk product en elke dienst, althans zolang het aanbod geldt, afzonderlijk en tegen zijn gewone prijs in dezelfde inrichting verkregen te kunnen worden» door de woorden «Elk product en elke dienst, zolang het

dienst, zolang het aanbod geldt, afzonderlijk en tegen zijn gewone prijs in dezelfde inrichting verkregen kunnen worden»;

E) au deuxième tiret, supprimer le mot «séparé»;

F) au deuxième tiret, remplacer les mots «la réduction» par les mots «l'avantage»;

G) dans le texte néerlandais du troisième tiret, remplacer le mot «individueel» par le mot «afzonderlijk»;

H) dans le texte français du troisième tiret, remplacer les mots «d'une réduction des prix» et les mots «d'une réduction déterminée» respectivement par les mots «d'un avantage» et les mots «d'un avantage déterminé».

JUSTIFICATION

Il s'agit de modifications purement rédactionnelles. La référence au prix habituel, associée à un renvoi à l'article 43 (soit un prix de référence durant un mois) devrait disparaître, sans quoi il serait impossible d'accorder une réduction de prix pour les produits ou services disponibles séparément pendant toute la durée de l'offre conjointe.

Tel ne peut pas être l'objectif de l'amendement. On ne peut exclure qu'une réduction de prix soit accordée pour les différents éléments de l'offre conjointe.

N° 172 DE M. DE PADT ET CONSORTS
(Sous-amendement à l'amendement n° 147)

Art. 122bis

Remplacer la phrase introductive par la phrase suivante:

«Insérer un article 121bis, libellé comme suit: Art. 121bis».

aanbod geldt, afzonderlijk en tegen zijn gewone prijs in dezelfde inrichting verkregen kunnen worden»;

E) in het tweede gedachtestreepje het woord «séparé» weglaten tussen de woorden «informé du prix de vente» en de woorden «de chaque produit».

F) tweede gedachtestreepje: het woord «réduction» vervangen door het woord «avantage».

G) derde gedachtestreepje: het woord «individueel» vervangen door het woord «afzonderlijk»;

H) derde gedachtestreepje: het woord «réduction» vervangen door het woord «avantage».

VERANTWOORDING

Het betreffen louter tekstuele wijzigingen. De verwijzing naar de gewone prijs gekoppeld aan een verwijzing naar artikel 43 (= een referentieprij gedurende een maand) zou best verdwijnen, anders zou het onmogelijk zijn om voor de afzonderlijke producten of diensten een prijsvermindering toe te kennen tijdens de periode waarbinnen het gezamenlijk aanbod geldt.

Dit kan niet de bedoeling zijn van het amendement. Er mag niet worden uitgesloten dat voor de afzonderlijke onderdelen van het gezamenlijk aanbod een prijsvermindering wordt toegerekend.

Nr. 172 VAN DE HEER DE PADT
(Subamendement op amendement nr. 147)

Art. 122bis

De inleidende zin vervangen als volgt:

«Een artikel 121bis invoegen, luidende: Art. 121bis».

Guido DE PADT (VLD)
Philippe DE COENE (sp-a-spirit)
Karine LALIEUX (PS)
Valérie DE BUE (MR)

N° 173 DE M. DESEYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 119)

Art. 121^{ter}

Remplacer les mots «message parlé sans équivoque» **par les mots** «*signal bip adapté et spécifique*».

N° 174 DE M. DESEYN

(Sous-amendement à l'amendement n° 120)

Compléter le texte proposé de l'alinéa 1^{er} comme suit:

«Dans les autres cas, le service d'assistance est accessible par le biais d'un numéro géographique ou non géographique, à condition que le coût de la communication à la minute ne soit pas plus élevé que celui d'un numéro géographique.»

N° 175 DE M. ROEL DESEYN

Art. 112^{bis} (nouveau)

Insérer un article 112^{bis}, libellé comme suit:

«Art. 112^{bis}.— Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les modalités relatives aux rétributions des prestataires.»

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 151.

Nr. 173 VAN DE HEER DESEYN

(Subamendement op amendement nr. 119)

Art. 121^{ter}

De woorden «ondubbelzinnige gesproken boodschap» **vervangen door de woorden** «*aangepast en specifiek biepsignaal*».

Nr. 174 VAN DE HEER DESEYN

(Subamendement op amendement nr. 120)

De voorgestelde tekst van het eerste lid aanvullen als volgt:

«In andere gevallen is de hulpdienst bereikbaar via een geografisch nummer of via een niet-geografisch nummer op voorwaarde dat de gesprekskost per minuut niet hoger is dan deze voor een geografisch nummer.»

Nr. 175 VAN DE HEER DESEYN

Art. 112^{bis} (nieuw)

Een artikel 112^{bis} invoegen luidende:

«Art. 112^{bis}.— De Koning stelt, op advies van het Instituut, de nadere regels vast met betrekking tot de vergoedingen aan de aanbieders.»

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 151.

Roel DESEYN (CD&V)